



Предложения немецких фирм
по экспорту, импорту, услугам, кооперации и недвижимости *

ноябрь 2010

Экспорт

| EX-M 11-001 | FELLER Engineering GmbH | |
|-------------|--|---|
| | <p>Компания FELLER Engineering GmbH производит комплексные системы для автоматизированного контроля и регулирования температур в промышленном оборудовании на разных этапах производственного процесса в химической и автомобильной промышленности (работа в «закрытом контуре», термостатическая обработка), а также при производстве изделий из пластмасс на экструзионном, литьевом и выдувном оборудовании.</p> <p>Продукция FELLER Engineering GmbH - это терморегуляторы, многоканальные измерители, электронагреватели, электронные платы управления, программное обеспечение для мониторинга температур, а также системы управления горячими каналами. Более подробная информация представлена на сайте компании www.fellereng.de.</p> <p>Компания FELLER Engineering GmbH заинтересована в экспорте своей продукции на российский рынок и в сотрудничестве с российскими компаниями, которые могли бы представлять её интересы.</p> | <p>Контакт на русском языке: Тел.: (495) 234 49 50 Факс: (495) 234 49 51 E-mail: kusnezowa@rusland-ahk.ru Контактное лицо: Юлия Кузнецова</p> |
| EX-M 11-002 | Swetlana L-code | |
| | <p>Немецкая компания «Swetlana L-code» специализируется на оптовой торговле высококачественной детской одеждой (размеры 0 – 174) и детским постельным бельем европейских производителей. В настоящее время она заинтересована в контактах с надежными партнерами (оптовиками и торговыми агентами) в России и странах СНГ. Компания имеет возможность оформлять торговые документы на русском языке. Переписка возможна на немецком и русском языке.</p> <p>Заинтересованные фирмы могут связаться с компанией по электронной почте info@swetlana-l-code.de.</p> | <p>Адрес: Bertolt-Brecht-Str. 23 D-18106 Rostock Тел.: +49 381 2559615 Факс: +49 381 2559616 E-mail: info@swetlana-l-code.de Internet: www.swetlana-l-code.de Контактное лицо: г-жа Светлана Зайдшек (Swetlana Seidschek)</p> |
| EX-M 11-003 | Riese-Strümpfe GmbH | |
| | <p>Фирма Riese-Strümpfe с 1990 г. занимается оптовой торговлей чулочно-носочными изделиями. Предлагаемый ассортимент охватывает детские, женские и мужские чулки и носки, а также элегантные дамские колготки и леггинсы. Собственная коллекция фирмы, предлагаемая под защищенной маркой, обновляется два раза в год: весенне-летняя и осенне-зимняя коллекции.</p> <p>Фирма заинтересована в продаже своей продукции в России и ищет импортеров данного ассортимента или компании, которые готовы представлять её чулочно-носочные изделия на российском рынке.</p> | <p>Адрес: Hofmühlenstraße 41 D-01187 Dresden Тел.: +49 351 412 13 90 Факс: +49 351 416 21 15 E-mail: Bernhard.Riese@t-online.de Internet: www.riese-struempfe.de Контактное лицо: г-н Бернхард Ризе (Herr Bernhard Riese)</p> |



| | | | |
|-------------|--------------------------------------|---|---|
| EX-M 11-004 | Desidor GmbH | <p>Фирма Desidor входит в группу компаний, занимающихся производством и экспортом во все страны мира новых изоляционных материалов для промышленного использования.</p> <p>В России фирма ищет производителей и оптовых продавцов материалов для тепло- и звукоизоляции и /или технической изоляции с целью сотрудничества по производству и сбыту.</p> | <p>Адрес: Dieterichsstraße 29 D-30159 Hannover Тел.: +49 (511) 357720-0 Факс: +49 (511) 357720-25 E-mail: kontor-a@desidor.com Internet: www.desidor.com Контактное лицо: г-н Уве Шмидт (Uwe Schmidt)</p> |
| EX-M 11-005 | Rudolf Deye GmbH & Co. KG | <p>Компания уже более 60 лет специализируется на торговле деревообрабатывающим оборудованием. Фирма готова поставлять оборудование самого широкого спектра, как новое, так и б/у. Компания предлагает своим заказчикам и сервисные услуги: монтаж, ремонт, составление плана технического перевооружения предприятия и т. д.</p> <p>Компания охотно рассмотрит соответствующие заказы от российских компаний.</p> | <p>Адрес: Kurzekampstr. 17A, D-38104 Braunschweig Тел.: +49 531 466 88 Факс: +49 531 466 93 E-mail: deye-maschinen@t-online.de Internet: www.deye-maschinen.com Контактные лица: г-жа Аннетте Тарашевски (Anette Taraschewski), г-н Карл-Хайнц Аллерсмайер (Karl-Heinz Allersmeier)</p> |

Импорт

| | | | |
|-------------|--------------------------------|---|---|
| IM-M 11-001 | Henry L. M. Walter GmbH | <p>Компания из г. Гамбурга, с 1955 г. занимающаяся импортом стекла, для расширения ассортимента предлагаемой продукции ищет российских партнеров, которые могли бы на долгосрочной основе поставлять ей стеклотару: бутылки для шампанского, пива, вина, растительного масла, а также все виды стеклянных банок: для икры, конфитуров и джема, консервированных огурцов, колбасных изделий.</p> | <p>Адрес: Sachsenstraße 5 D-20097 Hamburg Тел.: +49 40 302905-0 Факс: +49 40 302905-30 E-mail: info@hlmw.de Контактное лицо: г-н Петер Зайденберг (Peter Seidenberg)</p> |
| IM-M 11-002 | ZF Sachs AG | <p>Компания ZF Sachs ищет российские фирмы, которые могут поставлять в Германию бывшие в употреблении детали и компоненты грузовых автомобилей: муфты, корпуса сцепления, диски и прижимные пластины дисков. Детали производства ZF Sachs компания готова закупать без ограничения.</p> <p>Фирма охотно предоставит дополнительную информацию и ответит на вопросы.</p> | <p>Адрес: Windelsbleicher Straße 80, D-33647 Bielefeld Тел.: +49 (521) 4170361 Факс: +49 (521) 4170333 E-mail: Andre.Temme@zf.com Internet: www.zfsachs.com, www.zf.com Контактное лицо: г-н Андре Темме (Andre Temme)</p> |



Кооперация

| | | |
|-------------|--|---|
| KO-M 11-001 | <p style="text-align: center;">FELLER Engineering GmbH</p> <p>Компания FELLER Engineering GmbH производит комплексные системы для автоматизированного контроля и регулирования температур в промышленном оборудовании на разных этапах производственного процесса в химической и автомобильной промышленности (работа в «закрытом контуре», термоклеевая обработка), а также при производстве изделий из пластмасс на экструзионном, литьевом и выдувном оборудовании.</p> <p>Продукция FELLER Engineering GmbH - это терморегуляторы, многоканальные измерители, электронагреватели, электронные платы управления, программное обеспечение для мониторинга температур, а также системы управления горячими каналами. Более подробная информация представлена на сайте компании www.fellereng.de.</p> <p>Компания FELLER Engineering GmbH заинтересована в экспорте своей продукции на российский рынок и в сотрудничестве с российскими компаниями, которые могли бы представлять её интересы.</p> | <p>Контакт на русском языке: Тел.: (495) 234 49 50 Факс: (495) 234 49 51 E-mail: kusnezowa@russland-ahk.ru Контактное лицо: Юлия Кузнецова</p> |
| KO-M 11-002 | <p style="text-align: center;">ms Neumann Elektronik GmbH</p> <p>Компания Neumann Elektronik была основана в 1898 году и к 1948 году окончательно сформировалась специализация фирмы, определившая её место на рынке телекоммуникационного оборудования. Компания является ведущим европейским производителем систем специальной связи для предприятий тяжелой индустрии и транспорта, производит и поставляет оборудование для самых разных областей промышленности и транспорта. Системы Neumann Elektronik много лет успешно эксплуатируются более чем в 80 странах мира.</p> <p><u>Компания производит:</u> системы диспетчерской связи, громкоговорящие системы оперативно-технологической связи, взрывозащищенное оборудование, системы громкого оповещения, системы экстренного вызова.</p> <p><u>Компания предлагает:</u> проектный инжиниринг, экспертизу проектов, инновационные IP-Intercom технологии, разработку/производство оборудования с учетом, индивидуальных требований заказчика, интеграцию систем разного поколения, уникальную компетенцию в области Industrial Intercom.</p> <p>Компания сертифицирована в соответствии с нормами ISO 9001.</p> <p>Neumann Elektronik ищет партнёров в России, странах СНГ и Балтии для реализации совместных проектов в вышеперечисленных сферах.</p> | <p>Адрес: Lahnstraße 30, D-45478 Mülheim an der Ruhr Тел.: +49 208 5995 302 Факс: +49 208 5995 203 E-mail: ggraf@neumann-elektronik.com Интернет: www.neumann-elektronik.com Контактное лицо: г-н Геральд Граф (Dipl.-Ing. Gerald Graf)</p> <p>Корреспонденция возможна на русском языке.</p> |



Услуги

| | | |
|--------------|---|---|
| DI -M 11-001 | <p style="text-align: center;">Osttrend Handels- und Logistik GmbH</p> <p>Компания Osttrend GmbH более пяти лет успешно сотрудничает напрямую с российскими покупателями в организации закупок оборудования и комплектующих европейского производства.</p> <p>Деятельность компании включает в себя сопровождение внешнеэкономических операций в Германии и России: поиск поставщиков и контрактных производителей, заключение контрактов, логистику, доставку грузов. Компания осуществляет подборку и поставку расходных материалов и запасных частей для промышленности и гарантирует индивидуальный подход к обработке заказов, что означает передачу предложений поставщика/производителя и открытое согласование торговой наценки. Компания всегда готова к диалогу и обсуждению условий поставок. Компания заинтересована в партнерах - российских производствах для продвижения российской продукции на европейские рынки.</p> | <p>Адрес: Am Trippelsberg 92, D-40589 Düsseldorf Тел.: + 49 211 469 73 30 Факс: + 49 211 514 22 86 E-mail: info@osttrend.de Internet: www.osttrend.de Контактное лицо: г-жа Марина Бондарева-Йох (Marina Bondareva-Joch)</p> |
| DI -M 11-002 | <p style="text-align: center;">con-t e.Kfr. TechnologieZentrum</p> <p>con-t – это инженерное и консалтинговое бюро, которое занимается реализацией проектов между Россией и Германией, Австрией и Швейцарией.</p> <p>Трауготт Функ – инженер-консультант и интерим-менеджер, имеющий многолетний опыт работы. Квалификационный профиль г-на Функа может быть предоставлен по запросу.</p> <p>Предприятиям, которые ведут активный бизнес в этих странах, con-t предлагает следующие услуги: консалтинговая поддержка для выхода на рынок, подготовка бизнес-планов; активная поддержка в поиске деловых партнеров для установления сотрудничества и создания совместных предприятий; подготовка генпланов; помощь в поиске поставщиков для производственных сооружений; консультационная поддержка для приобретения долей в предприятии или целых предприятий (M&A); временный менеджмент в переходном периоде после того, как были успешно приобретены доля/доли в предприятии или целое предприятие; помощь в учреждении новых предприятий в указанных выше странах.</p> <p>Общение с компанией con-t возможно на русском, немецком и английском языках.</p> | <p>Адрес: Friedrich-Ebert-Str. D-51429 Bergisch Gladbach Тел.: +49 (2204) 842 680 Факс: +49 (2204) 589 840 traugott.funk@con-t.com Контактное лицо: г-н Трауготт Функ (Herr Traugott Funk)</p> |



Недвижимость

| Imm-M 11-001 | Dr. Ott Firmengruppe | |
|--------------|--|---|
| | <p>Группа компаний «Dr. Ott» занимается покупкой недвижимости на всей территории Германии. Приобретенные объекты ремонтируются или полностью санируются, и в итоге Dr. Ott предлагает на продажу здания в состоянии, сопоставимом с новыми строениями. Они предназначены как для собственного использования покупателем, так и для выгодного и надежного капиталовложения.</p> | <p>Адрес: Am Jägerpark 42 D-01099 Dresden Тел.: +49 (351) 31 90 55 75 Факс: +49 (351) 31 21 473 E-mail: sv-ott@web.de Контактное лицо: г-н Отт (H.-J. Ott)</p> |

Поиск инвесторов

| Inv-M 11-001 | REALTIESINVEST | |
|--------------|--|--|
| | <p>Компания REALTIESINVEST - специалист с многолетним опытом в области инвестиций и реализации проектов. В настоящее время компания ищет инвесторов для участия в проекте перестройки офисного помещения в жилое (площадь ок. 3000 м²) в районе Дюссельдорфа. Компания планирует, проектирует объекты недвижимости, управляет проектами и реализует готовые объекты. В результате она всегда гарантирует высокую доходность недвижимости и экономический успех.</p> | <p>Адрес: Am Keienhof 2 D-40629 Düsseldorf Тел.: +49 211 302 690 77 Моб.т.: +49 160 9492 8922 E-mail: plinge@hotmail.de Internet: www.realtiesinvest.de Контактное лицо: г-н Райнер Е. Плинге (Rainer E. Plinge)</p> |

* Данный бюллетень составлен на основе запросов и предложений немецких фирм. Российско-Германская внешнеторговая палата не несет ответственности за содержание предоставленной фирмами информации.